

POŚLANIEC

MESSENGER

POLSKO-KATOLICKIEGO KOŚCIOŁA

Published weekly by Rev. Joseph Zielonko. — 179 Court Street.

"Entered as second-class matter August 20th 1924 at the post office at Newark, New Jersey, under the Act of March 3, 1879."

Subscription per annum \$2.00 — Single copy 3 cents

Przedpłata rocznie \$2.00. — Pojedynczy nr. 3 centy

Vol. III. Newark, N. J. Niedziela — Sunday, March 22nd, 1925 No. 12.

NIESZPORY

K. Boże nasz! wejrzyj na nas i wspomagać nas.

L. Ratusz nas w każdym niebezpieczeństwie.

Tobie niech będzie chwala, Cześć i uwielbienie. Teraz zawsze i na wieki wieków Amen. Bogu chwala

PSALM I.

Rzekł ongiś Bóg ojcom naszym, nieszkajcie w ziemi którą Wam dał.

Berło swej mocy wysłał im z niebios, aby mieszkał w spokoju wśród swoich sąsiadów.

Lud ten zawsze dobrej woli, w dzień swego zwycięstwa, rozrodzi się sława jego po wszystkiej ziemi.

Wierny posłannictwu swemu, pomaga wszystkim w nieszczęściu.

Cierpliwie znoś doświadczenie, aż mu Pan dopomogł zostać wolnym.

Nienawiść wrogów ku nam wielka, ale uczciwość nasza zwycięży ich.

Strumień łaski Bożej rozlany, na cały Lud Polski.

żywemu Bogu cześć chwala. Teraz i po wszystkie czasy.

PSALM II.

Chwalcmy naszego Boga, całym sercem duszą i myślą.

Bo wielkie rzeczy nam uczynił, rozbudza we wszystkich uczucie miłości bratniej.

Chwalebna to i cudowna rzecz, mieć własną ojczyznę wolną.

Cudowne to wydarzenie, opiewajmy

wszyscy.

Odtąd bowiem ustaly dni, naszego prześladowania.

A gdy wyteżym pracę w kierunku rozwoju, staniemy się potęgą w wszechświecie.

Dar to Boży, dany nam z wysoka, aby śmy wszyscy posiadli mądrość.

Na mądrość jest utwierdzenie, i fundament wszelkiego dobra..

Chodź tymi drogami ludu polski, a będziesz szlachetnym, sprawiedliwym i wszystkim miłym.

żywemu Bogu cześć chwala, teraz i po wszystkie czasy.

PSALM III.

Blagosławiony lud, w którego sercu mieszka Bóg.

Możne są na ziemi sprawy jego, bo zbudowane na prawdzie Bożej.

Majątność i bogactwa jego są mu miłe bo niema tam krzywdy bliźnich.

Szczerłość jak blask słoneczny, zawsze jest w sercu i czynach jego.

Dobroć i miłosierdzie, nieodstępny towarzyszem jego.

Dary te posiadł, w spuściznie po ojcach swoich.

Bronił ich przez lat tysiące, od wszelkiego skażenia.

We wszelkich udręczeniach, szukał po mocy w miłosierdziu Bożem.

Pan wysłuchał, i wybawił z dni udręczenia.

Postawił w miejscu świętem, aby odebrał zapłatę za swe cierpienia.

zywemu Bogu cześć chwała, teraz i po wszystkie czasy.

PSALM IV.

Czczymy Boga wszyscy, Imię Jego uwielbiamy.

Od wschodu aż do zachodu, oddajmy Mu cześć.

On uczynił wszystkie narody, szczęśliwe w domu swoim.

Czczą Go wszystkie narody, we wszystkich wiekach.

On żyje we wszystkich, I wszyscy są Jego.

On się nikim nie zraża, Czyni wszystkim dobrze.

Podnosi maluczkich, wspomaga biednych.

Ratuje nieszczęśliwych, błogosławi sponiewieranych.

Ciesz się z tymi, którzy Go mają w duszy swojej.

zywemu Bogu cześć chwała, teraz i po wszystkie czasy.

PSALM V.

Chwalmy i wielbmy Boga, bo jest ojcem naszym.

Rozszerzył nad nami miłosierdzie swoje, a prawdą swoją przyoblekł nas.

Wesołem sercem śpiewajmy Mu, pieśń dziękczynienia za dary udzielone nam. Żywemu Bogu cześć chwała, teraz i po wszystkie czasy.

KAPITULUM.

Najmilsi! Błogosławny naszego Ojca, Pana i Stwórcę wszechrzeczy. Ojca miłosierdzia i wszelkiej pociechy. Który nas pociesza w każdej potrzebie, abyśmy i my cieszyć mogli wszystkich zasmuconych i pomagać tym, o których świateł dzisiejszy zapomina i ma ich w nienawiści, za to, że miłują Ciebie i prawdę Twoją.

Boże! niech Ci będą dzięki.

HYMN.

Już wzeszło słońce ogniste,
światło i prawdy wieczyste;

Możem głosić już my teraz,
Dawniej broniono nam nieraz.

Kultury, wiedzy swobody
W życiu ziemskim tej nagrody
Nawet wiary w Ciebie Boże —

Zabraniano w każdej porze.

Jako sen, wszystko to przeszło,
Słońce wolności nam zeszło.

Za to dzięki Ci! o Boże,

Niech nas moc Twoja wspomóż.

Byśmy zawsze Cię chwalili

I na wieki wierni byli

Pamiętając że Ty nas

W swej opiece wiecznie masz.

Amen.

K. Boże, i Ojcie nasz, wzmocnij serca nasze.

L. Nadzieję w wieczne życie z Tobą.

KRONIKA KOŚCIELNA.

Na naukę religii uczęszcza 30 dzieci, uprasza się rodziców, aby dzieci regularnie przysyłałi do szkoły w oznaczonym czasie, a mianowicie: Nauka religii w każdą niedzielę od 3 do 4-ej po południu. Nauka czytania pisania i innych przedmiotów w wtorki i czwartki od 5 do 7 wieczorem.

Państwo Wiszniewscy zakupili dwa witraże w oknach; pan J. Kata, nową wieczną lampę, a panie Masełko, z Harrison, N. J. wyszyły zasłonę do ołtarza. Wszystkim ofiarodawcom składamy serdeczne podziękowanie.

Widzimy, że idea Polsko-Katolickie zo Kościoła, staje się ideą szlachetnych jednostek. Da Bóg, że kiedyś cały Polski lud wraz z kapłanami; od-czuje potrzebę piękną i uszlachetnienia się przez wiarę w żywego Boga.

Przyjęli sakrament małżeństwa następujące osoby: Russell Pooton i Ber-ta Schnitzer; Piotr Lucejko i Helena Kaszowicz; Harry Mohr i Emily Hocka. Młodym, a dostojnym stadom małżeńskim — szlemy życzenia długich a szczęśliwych lat życia.

W niedzielę 22 bm. o godzinie 10 przed nabożeństwem, odbędzie się ogólna spowiedź, a podczas nabożeństwa, Komunja. św. Pragnący pojednania się w sumieniu swoim z Bogiem;

nają sposobność uczynić ten pobożny akt skruchy i żalu, w każdą niedzielę.

Poświęcenie wiecznej lampy odbędzie się po niesporach o godzinie 4ej po południu.

Na nabożeństwa te, proszeni są wszyscy.

KONKORDAT POLSKI Z WATYKANEM PODPISANY.

WARSZAWA. —Urzędowo donoszą z Rzymu:

Kardynał Gaspari, ambasador polski przy Watykanie W. Skrzyński i delegat Rządu Polskiego poseł St. Grabski, podpisali w ub. tyg. konkordat, za warty między Polską a Stolicą Apostolską.

Akt podpisania konkordatu odbył się w sposób następujący:

W sali kongregacji przy wielkim stole pokrytym czerwonym sukniem zasiadli kardynał Gaspari, ambasador Skrzyński, delegat rządu polskiego poseł Stanisław Grabski, Msgr. Pizzardo i Borgondini, radea Perłowski, biskup Szelażek, prałat Skirnuut i sekretarz ambasady Frankowski. Tekst konkordatu został odczytany przez Kardynała Gasperiego. Po odczytaniu konkordatu podpisali go kardynał Gaspari, ambasador Skrzyński i delegat poseł Grabski.

Po nałożeniu pieczęci na akt konkordatu, wszyscy zebrani udali się na audjencję do papieża. Z początku przyjęci zostali tylko Gaspari, Skrzyński i Grabski, potem zaś wezwani zostali na audjencję także pozostali uczestnicy prac nad konkordatem.

Papież przez cały czas audjencji był bardzo życzliwie usposobiony dla obecnych, a w końcu audjencji udzielił błogosławieństwa Polsce i obecnym jej przedstawicielom. Posłowi Grabskiemu wręczył papież szkaplerz pamiątkowy.

Poseł Grabski wyjechał z Rzymu w ub. czwartek, 19-go lutego.

Trzeba przyznać, że obecny papież Pius XI jest dość szczodrym dla Polaki.

Najprzód ofiarował świeczkę, później duże blaszki, zwane orderami, prezydentowi Polski, panu Wojciecho wskiemu. Obecnie pan Stanisław Grabski, otrzymał łatki, ze starej sutanny, jako pamiątkowy szkaplerz. Nie wiemy co pan Grabski będzie przecho wywał w tym szkaplerzu, wiemy o tem, że zwykli śmiertelnicy, w szkaplerzach zaszywają pieniądze, a czasami to robactwo znajduje tam swobodne bezpieczne mieszkanie.

Przypomina się nam szczodrość papieska z XIII wieku za czasów papieża Bonifacego VIII. Kiedy to pobożna mieszczanka Krakowska powędrowała do Rzymu, na jubileuszowy odpust pierwsza też przywiozła stamtąd, po raz pierwszy do Polski syfilis, a na który pierwszy zmarł kardynał Fryderyk.....

Takie to otrzymuje od „św. ojca” w Rzymie, Polska prezenty.

Niewidzą tego tylko ci, co mają oczy zamglone, a rozum zgnięty.....

O MAŁŻEŃSTWIE.

P. Co to jest Małżeństwo?

O. Małżeństwo jest to Akt, w którym dwoje ludzi, mężczyzna i niewiasta — przysięgający sobie miłość dożgonną, otrzymują od Boga Łaskę do zgodnego z sobą pożycia, i wychowania dzieciak na Chwałę Bogu, a pożytek społeczeństwu.

P. Kto ustanowił Małżeństwo?

O. Sam Pan Bóg, przez stworzenie pierwszych ludzi i pobłogosławienie im. P. Skąd o tem wiemy? ?

O. Z pierwszej księgi Mojżeszowej, w rozdziale pierwszym, od wiersza, 27-29 czytamy: „I stworzył Bóg człowie-

ka na wyobrażenie swoje: na wyobrażenie Boże stworzył go: mężczyznę i białą głowę stworzył je. Ibłogosławił im Bóg, i rzekł: Roście i mnożcie się i napełniajcie ziemię, a czyńcie ją sobie poddaną: i panujcie nad rybami morskimi, i nad ptactwem powietrznem, i nadewszemi zwierzęty, które się ruszają na ziemi. I rzekł Bóg: Oto dałem wam wszelkie ziele rodzące nasienie rodzaju swego, aby wam były na pokarm”.

P. Czy Chrystus Pan Ustanowił Małżeństwo?

O. Chrystus Pan nie mógł ustanowić Małżeństwa, gdyż takowe istniało już. Lecz Chrystus Pan potwierdził i błogosławił obecnością swoją na godach weselnych w miasteczku Kanie, w ziemi Gallilejskiej. Jak również na zapytanie, odpowiada: „Co Bóg złączył człowiek niech nie rozłącza”! Math. 19. 6.

P. Kiedy Kościół Rzymsko-katolicki, zaliczył małżeństwo do rzędu Sakramentów?

O. Na Soborze w Trydencie.

P. Kto ma udzielać Aktu Małżeństwa?

O. Ani Chrystus Pan, ani Apostołowie nieustanawiają specjalnych form, ani też nikomu specjalnie nienakazują, że by czynności te spełniał. Nigdzie też w Piśmie Świętem o tem wzmianki niema. Wiemy natomiast z Historji różnych Narodów i państw, że rodzice dwojga młodych ludzi którzy pragnęli z sobą żyć wstanie małżeńskim; błogosławili i wyposażali odpowiednio do swojej zamożności. Takie błogosławieństwo rodziców, w zupełności wystarczało. Związek też taki uważano zawsze za ważny, święty i nierozzerwany. Do czasów cesarza Karola wielkiego, nawet w żadnych księgach nienotowano takich związków małżeńskich. Świat jednak nie zginął i kłótni o ważne i nieważne małżeństwa nikt nie to

czył. Gdy ałoli Karol wielki ujął ster Kościoła w swoje ręce, gdy po wojsko wemu urządził na ziemi duchowieństwo, wyznaczając im tytuły i różne kolory ubrania z naszywkami, guziczkami itd. Niezapomniał też zająć się uregulowaniem małżeństw. On to pierwszy rozkazuje, aby każde małżeństwo było zapisane w księgach — przed specjalnie ustanowionym urzędnikiem. Z tad poszło prawo wybierania pozwoleń na zawarcie związków małżeńskich. Gdy zaś ci urzędnicy, niedbale swój urząd sprawowali, poleca tę czynność proboszczom parafji. Księża mając takie polecenie od cesarza starali się oto, aby oni tylko mogli udzielać prawo na wspólne życie małżonków. W początkach szło im to bardzo trudno, lecz pomału lud się przyzwyczaił i od tego czasu, stało się przywilejem, że księża tylko ważnie udzielić mogą pozwolenstwa na wspólne z sobą pożycie.....Gdy się cofniemy o 2 tysiące lat wstecz; to zauważymy, że było wtedy wielożeństwo prawie u wszystkich ludów, a nawet początkowo i w religji Chrześcijańskiej. Duchowni Chrześcijańscy mieli tylko być mężami jednej żony. Pomału jednak u wszystkich poczęło się przyjmować to żeł bogaci mieli po jednej żonie. Lecz cóż z tego, że było niby jednożeństwo,

**Uprasza się wszystkich
interesowanych, aby w
sprawach Wydawnictwa
Posłańca, zwracali
179 Court Street.
się pod nowy adres**

skoro panowała niewola i prawo pierwszej nocy.....Straszne to były czasy dla ludu ubogiego i wydziedziczonego. Bo czy to w niewoli u pana, czy w niewoli proboszcza, biskupa, lub klasztoru; jedne i te same obowiązywały prawa, a mianowicie: Gdy młodzieniec był z pańskiej niewoli, a brał sobie małżonkę z księżej niewoli, a gdy chciał aby jego żonę niespotkała sromota i hańba ze strony pana, musiał się drogo okupić, a czasami większe skarby nie pomogły, bo prawo pierwszej nocy więcej u takiego księdza znaczyło aniżeli kupy złota, bo to i tak potrafił zdobyć. Oprócz tego musieli tacy małżonkowie wiedzieć o tem, że dzieci męskiej płci, należeli do pana skąd pochodził mężczyzna. Zaś dzieci płci żeńskiej, należeli do pana skąd pochodziła niewiasta. Rozumie się, że lud biedny nieznosił takich stosunków. Wyrwały się też szlachetne jednostki które chciały obalić taki niesprawiedliwy porządek. Lecz takich śmiały ków tępił ogniem i mieczem. Ogłaszano, że to heretycy, którzy podkopują w ludzie wiarę, i żywcem palono na stosach, aby odstraszyć przyszłych buntowników i burzycieli takiego porządku — który dawał wszelkie prawa i wygody jak panom świeckim, tak i panom duchownym. Widocznie też, aby księżom ulżyć ciężaru w utrzymaniu swoich rodzin, a aby wiernie spełniali swoje obowiązki w pilnym przestrzeganiu prawa pierwszej nocy. Papiież Grzegorz VII w 1075 r. zakazuje wszystkim księżom się żenić. Księża zakosztowawszy słodczy, z takiego przywileju, przy tem przekonawszy się że z udzielania małżeństwa są poważne zyski. Chcieli i chcą takowy tylko przy sobie zarezerwować, głosząc, że tylko oni mogą ważnie udzielić Sakramentu Małżeństwa, zaś gdzie indziej otrzymany ślub jest nie ważny. Jakoś

to jednak dziwnie i podejrzanie wygląda w dzisiejszych czasach to oplacanie się księdzu, a szczególnie jeszcze, toto, wywiadywanie się o wszystkim w przed ślubnej spowiedzi u młodej nowożeńcowej..... Za tem więc wszyscy mężczyźni powinni się mieć na baczności. Boć księża bezzenni są tacy sami dziś, jak byli temu około tysiąc lat.

P. Gdzie więc mamy zawierać związki małżeńskie?

O. Związek małżeński jest ważny, święty i nierozzerwany, gdy będzie zawarty w którymkolwiek wyznaniu. Przez duchownego każdego wyznania Chrześcijańskiego; dla wyznawców religii Chrześcijańskiej. Skoro będzie zawarty według ustaw państwowych, jakie obowiązują w danem Państwie. Będzie ważny, gdy go rodzice młodych, tak jak w pierwszych wiekach udzielali, udzielą. Gdy nawet przez urzędnika państwowego będzie udzielony, musi być też ważny, bo praw państwowych łamać niewolno.

Naprzykład w Stanie Wisconsin, wy starczy wobec dwóch świadków powiedzieć: „Jesteśmy sobie małżeństwem nierozwalnym”. I ślub taki uważany jest za ważny i prawnie zawarty. Otóż widzimy z krótkiej tylko nauki, kto może udzielać ślubu ważnie i gdzie można zawierać związki małżeńskie. Jakie są prawa Boże, a jakie ludzkie. Wszyscy zaś interesowani, niech się przedtem dobrze zastanowią, namyślą, a potem niech rozumnie sobie poczynają. Na krzyk i hałas duchownych, niech że więcej uwagi niezwracają. Bo duchowni pilnują tylko swojego interesu i o swoje dobro tylko dbają. Dopokąd wszystko było tajemnicą dla ludu, to lud sądził, że wszystko to jest rzeczywistą prawdą co wielebny ojciec głosił. Lecz przy-

szedł czas, aby lud Polski o całej prawdzie się dowiedział, i takową przyjął, i prawdy tej przestrzegal.

O RÓŻNYCH RELIGJACH.

Fragmenty, o których mowa, różnią się od innych charakterem Apokaliptycznym. Ci bezimienni prorocy, swobodnie operując przyszłością bliższą lub dalszą — głoszą już to obietnice, już to groźby gniewu Bożego. Najczęściej zapowiadają — i to jakby z najwyższą pewnością — że się zbliża zbawienie. Często są to apokryfy, zwłaszcza objawienia późne, jak Księga Daniela.

Z drugiej strony mają one pewne podobieństwo do psalmów, często są mesjanistyczne i mówią o mesjaszu osobistym [Zachar. IX] albo nieosobistym [Jezaj. XXIV; Joel]. Księga Jonasz wyróżnia się tem, że niema w niej potępienia dla nie-żydów; owszem miłosierdzie Boże dotyczy i świata pogańskiego. Księga Estery — stanowi szczególny kontrast z Księgą Jonasza.

Niepodobna określić daty proroków młodszych. Zdaje się, że zbiór proroków zakończono dopiero w W. II przed Chr. Jako Serja tekstów świętych — uzupełniały one zakon. Trzeci zbiór Ketubim [Hagjografów] nigdy nie był uznany w stopniu takim jak poprzednie.

Należy dodać, że w owym czasie język hebrajski wygasł i stawał się martwym, świętym językiem; lud mówił po aramejsku i trzeba było pismo tłumaczyć na język ludowy. Tłumaczenia te zowią się Targumim.

ZA WIADOMIENIE.

Nabożeństwa Polsko-Katolickiego Kościoła odbywają się w własnym budynku, 179 Court St., po-

między ulicami West i Howard.

Nauka języka polskiego dla dzieci odbywa się we wtorki i czwartki, od 5-ej po południu do 7-ej wieczorem.

Nauka religii w każdą niedzielę od 3 do 4-ej po południu.

Rodzice powinni korzystać ze sposobności, i dzieci swoje przystać do szkółki przy Polsko-Katolickiej parafji, aby się nauczyły poprawnie czytać pisać i mówić po polsku.

Pamiętajcie o przyszłym pokoleniu polskiem i nie dajcie mu zginąć dla Polski.

Uprasza się też rodaków, aby przyłączyli się do Polsko-Katolickiej Parafji.

Wszelkie posługi religijne, jako to: Chrztzy, Szluby, pogrzeby, biedni otrzymują bezpłatnie. Zamożniejsi składają dobrowolne ofiary.

Cen na św. Sakramenta nakładać nie wolno. Ci Kapłani, którzy nakładają ceny, pozbyli się dawno kapłaństwa i wypadli ze społeczności chrześcijańskiej.

Wierni chrześcijanie, niepowinni z takimi odpadłymi kapłanami mieć jakiegokolwiek łączności, ponieważ waż czynności tych kapłanów nie zmierzają ku Chwale Bożej, ale ku wypchaniu swojej kasy pieniędzmi ze sprzedaży rzeczy świętych.

Pamiętajcie o tem, że świętokupstwo i świętoprzedaństwo jest grzechem.

Trzymajcież się zdala od grzechu kupowania św. Sakramentów.

Ks. Józef Zielonko.

O Przykazaniach Kościelnych.

P. Czy Kościół Chrześcijański ma prawo ustanawiać przykazania?

O. Kościół Chrześcijański, jako zgromadzenie wiernych, ma prawo ustanawiać pewna prawa i reguły. Lecz aby te prawa i reguły obowiązywały wszystkich muszą być reprezentowane wszystkie Narody i wszystkie odłamy religji Chrześcijańskiej podczas takich obrad zwanych Synodami, Soborami, lub Concyljami. Pierwszy taki Sobór w Nicei 325 roku, drugi w Konstantynopolu 387 roku regulują powszechne wyznaczenie które w każdej Mszy św. jest odmawiane. Trzeci Sobór w Efezie 431 r. i czwarty w Chalcedonie 451 roku na celu załatwienie pewnych sporów lecz im się to nie udało. Te cztery Sobory są prawdziwe, gdyż w nich brali udział przedstawiciele wszystkich wówczas istniejących odłamów religijnych i obrządków, oraz przedstawiciele wszystkich Narodów wówczas żyjących w religji Chrześcijańskiej. Reszta Soborów są nie ważne, dla całego Kościoła niemają żadnego znaczenia, bo były zwoływane tylko przez jeden odłam Rzymsko-katolicki, obowiązują też tylko Rzymsko-Katolików a nie wszystkich Chrześcijan. Lecz tak samo jak Kościół Rzymsko-Katolicki miał swe Sobory, miały też wszystkie odłamy Kościoła Chrześcijańskiego swoje Sobory, na których ustanawiali różne prawa, reguły, święta, świętych itd. Lecz wszystkim tym odłacom Kościoła chrześcijańskiego, niniejszem powiadamy, że ich wysiłki odgradzenia się murem chińskim, jednych od drugich, stawiania się mądrzejszymi, lepszymi, świętszymi nad innymi przez tworzenie osobnych, a zawitych praw, nieraz niemożliwych do wypełnienia przez lud Boży. — Że wszystka ich robota niema żadnego znaczenia, gdyż ponad wszystkie ludzkie prawa, obowiązują zawsze będzie prawo Boże i ono wiecznie też trwać będzie, a prawo to znajduje się w piśmie świętem, o którym Jezus Chrystus mówi: „Niebo i Ziemia przeminają, a Słowa Moje nie przeminają”.

Tel. Terrace 2856

F. WEINSTEIN

Dostawca importowanych owoców i wszelkich delikatesów.

294 — 15th AVE., NEWARK, N. J.

MARJAN NOWAKOWSKI

Polska Gospoda

25 Broome ST.

Tel. Market 9485

FR. RUSINIAK

Polska Gospoda, oraz hala na wszelkie zabawy.

62 JONES STREET.

Tel. Mulberry 3199—0395

I. SIEGEL

FARBY, POKOSTY, OLEJE,

TAPETY.

3 CHARLTON STREET,

przy Springfield Ave., Newark.

Telefon Market 7239

JÓZEF ROTH

Polsko-Słowacki Pierwszorządny

MĘSKI KRAWIEC

Czyszczenie, prasowanie i reperacja

naszą specjalnością.

132 WEST STREET

między Montgomery i W. Kinney

S. KOZUBAL

SKŁAD WĘDLIN I WYRĄB MIĘSA

102 SO. ORANGE AVENUE.

N. BERTEL'S

Skład djamentów i wszelkiej biżuterji.

46 SPRINGFIELD AVENUE

DR. B. B. MATZ

Polski Dentysta

3 Belmont Ave.

Tel. Bergen 3483.

DR. LEON BANACH

2834 Hudson Boulevard Jersey City

A. KOŚCIUKOW

Budowniczy i Kontraktor

Buduje i przerabia domy, garaże

14 Highland Terrace, Irvington, N. J.

Odnawia Domy Gustownie i Tanio

Malarz — Dekorator — Tapicer

JULJAN DEGWIĆZ

61 Beacon Street.

Tel. Bigelow 5117.

BIURO REALNOŚCIOWE

Sprzedaje domy, farmy, loty i różne
interesa handlowe.

Pomagam w wypożyczeniu pieniędzy
na hipotekę.

ST. KONIOR

584 GROVE ST., IRVINGTON, N. J.

Prosi się wszystkich o zwrócenie swej
uwagi na świąteczne prezenta jako to:
WIELKANOCNE CZEKOLADOWE

JAJA I ZAJĄCE

po najniższych cenach, a w dobrym
gatunku.

Amelung Delicious Ice Cream Soda
and „Sundea”.

98 SPRINGFIELD AVE.

1 12 SO. ORANGE AVE.

Phone Market 4540

FRANK L. ADAM

Asekuruję domy, okna wystawowe,
Automobile, piece parowe oraz wszel-
kie inne interesa.

772 Broad Street, Newark, N. J.
United States Savings Bank Bldg.

STEFAN KOWALSKI

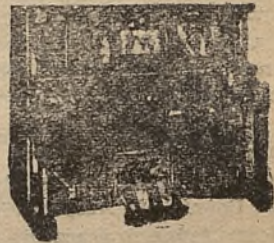
STAIRS MAKER

23 Beacon St.

NIEBYWAŁA OKAZJA NA ŚWIĘTA

Somogrający fortepian, 25 rolek i ła-
weczka z fabryki do domu za \$225.

Niewielki zadatek, a reszta na mie-
siężne spłaty bez procentu.



DOLL & SONS

561 BROAD ST., NEWARK, N. J.

Otwarty do 9 wieczór.